

Sociolinguistics, lesson 19th and 26th March

Pages to study:

PAVLÍK, R.: Exercises in Sociolinguistics, Z-F Lingua, Bratislava 2010, Chapter III,

Language and Social Variables, pp. 29 – 51

Exercises

Answers:

29/1

Homeless, lower working class (unskilled labour), upper working class (skilled manual labour), lower middle class (simple mental work – secretary, clerks, etc), middle middle class (mental work, university educated people), upper middle class (top managers, government, officials

30/2: optional

30/3:

- a) nothing
- b) no
- c) nothing
- d) no
- e) nobody
- f) nowhere
- g) no more
- h) no

31/4:

Middle-class English

It doesn't matter

Julia likes me.

He works for a farm in the north.

It doesn't make sense.

He doesn't know me very well, does he?

She doesn't speak English.

Peter doesn't like ice-cream.

Crime doesn't pay.

He doesn't understand.

Sue takes after her mother.

She is nice.

Who runs this place?

Working-class English

It don't matter.

Julia like me.

He work for a farm in the north.

It don't make sense.

He don't know me very well, do he?

She don't speak English.

Peter don't like ice-cream.

Crime don't pay.

He don't understand.

Sue take after her mother.

She is nice.

Who run this place?

31/5:

RP

- a) ear,
- b) light,
- c) boy,
- d) might,
- e) bite,
- f) die,
- g) air, heir,
- h) roy,
- i) play,

Cockney

- here / hear
- late
- bye, buy
- mate
- bait
- day
- hare, hair
- rye (a type of grain)
- ply (to travel regularly)

j) I'll,	ale
k) I'm,	aim
l) for, four,	thaw
m) VAT,	that
n) art,	heart
o) arm,	harm

32/6

- a) Don't cry over spilt milk.
- b) He hates me.
- c) Would you like a cup of tea?
- d) They shot him in the heart.
- e) he's bought a hot-water bottle.

34/1: optional

34/2

C – conservative, G – general, A – advanced

Go –	C,	A,	G
Lute –	C,	GA	
Here –	G,	A,	C,
Educate –	C,	GA	
Where –	A,	C,	G
Sure –	GA,	C	
Statue –	C,	GA	
City –	C,	GA	
Network –	C,	GA	

35/3

Obsolescent words

To ail
Ale
Alehouse
Arrant
Ashcan (AME)
Aviator
Baker's dozen
Balderdash
To bandy words with sb
Belle
To bath
To bathe
Bird
Chastise
Dashed
Desperado
Doggone
Dolly bird
A good egg
Gunshoe

Their modern counterparts

be ill, unhappy
beer
pub, inn
utter, complete
garbage can (AME)
pilot
13
nonsense
to quarrel
a beautiful girl
to bathe
to swim / to have a swim
woman
punish
utter, complete, damn
a violent criminal
damned
pretty woman
honest (kind person)
detective

Eye wash	nonsense
Far-out	extremely good
Fiddle-faddle	nonsense
French letter	condom
Glad tidings	good news
Half-cut	drunk
High jinks	noisy unrestrained fun
Ice box	fridge
Idiot box	TV set
Juiced	drunk
Lickety-split	very quickly
Looking glass	mirror

36/4

- a) hoci
- b) právnik
- c) takmer, pomaly, možno
- d) automobile
- e) beznádejný, zúfalý
- f) bitkár
- g) celkom
- h) biedny, úbohý
- i) peňaženka
- j) neviazaný, bujarý
- k) hranica
- l) čiapka
- m) obeť

37/5: optional

38/6

Zadoček –	tushie
Ocko, tata –	daddy
Mačička, cicka –	kitty, pussy
Psíček, havko –	doggie
Maminka, mamička –	mummy, mommy
Vtáček (letáček) -	birdie, tweetie

39/1: optional

39/2

Women: adorable, lovely, charming, sweet, divine, precious, darling

40/3

NOUNS:	učiteľ / učiteľka, student / študentka
VERBS:	robil / robila, počul / počula, mať rád / rada
ADJECTIVES:	veľký / veľká

40/4

Slovak

Lev / levica

Cap / koza

Gunár / hus

Káčer / kačka

Žrebec / kobyła

Tiger / tigrica

Kocúr / mačka

English

lion / lioness

he-goat / she-goat

gender / goose

drake / duck

stallion / mare

tiger / tigress

tom-cat / pussy-cat

40/5: optional

41/6: optional

41/7: optional

42/1

	WAmE	AAVE
car	/kɑ:r/	/kɑ:/
thing	/θɪŋ/	/tɪŋ/
sharp	/ʃɑ:rp/	/ʃɑ:p/
this	/ðɪs/	/dɪs/
cart	/kɑ:rt/	/kɑ:t/
thumb	/θʌm/	/tʌm/
bathroom	/'bæθ.ru:m/	/'bæt.ru:m/
father	/'fa:ðər/	/'fa:vər/

42/2

	WAmE	AAVE
cat	<i>animal</i>	friend
cool	<i>pleasantly cold</i>	calm controlled
dig	<i>to break up or remove earth, sand, tec.</i>	understand
bad	<i>not good, wicked, unpleasant</i>	really good
crib	<i>a child's bed</i>	place, home
kill	<i>to deprive of life, to slay</i>	to fascinate

44/3: optional

44/4: optional

45/1: optional

45/2: optional

45/3:

Ruka: (arm, hand)

Noha: (foot, leg)

Borrow, lend: (požičať)

Spill: (rozsypať, rozliať)

Morning: (ráno, dopoludnie)

Eat: (jesť, žrať)

46/4:

a) hapčí	achoo, atishoo
b) čľup	plop
c) žblnk	babble
d) kikiriki	cock-a-doodle-doo
e) cfn	ring-ring
f) bim-bam	ding-dong
g) hav-hav	bow-wow, woof-woof
h) mňau	miaow, meow
i) bum bum	boom-boom
j) ihaha, ihahá (hlas koňa)	neigh
k) kvik, kvík, kví	oink-oink
l) čvirik	chirrup
m) mú	moo
n) kukuk	cuckoo
o) krá-krá	caw-caw

47/5: optional**47/6:**

- a) on the Declaration of Independence
- b) baliaci papier
- c) to refuse to speak to sb.
- d) broken or dead
- e) to be fired
- f) to surprise, to ask a difficult question
- g) enjoy your meal
- h) to wish sb a happy name day
- i) a document
- j) shredded dumplings with sheep cheese
- k) carry coal to Newcastle

49/1: optional**49/2:**

pubertiak
nákladiak
barak
hlúpost'
vrkoč
zízať, civieť
veko, poklop
špina, sviníar
vtip, špás, žart
zmizni

50/3: optional

50/4

a)	/kto/ - standard	/gdo/
b)	/nikto/ - standard	/nigdo/
c)	/sme/	/zme/ - standard
d)	/bitsikel/ - standard	/bitsigel/
e)	/tieto/ - standard	/cieto/
f)	/hasičský/ - standard	/hasitský/
g)	/prázniny/	/prázdny/ - standard
h)	/pot'sem/ - standard	/pocem/
i)	/roščúlit'/ - standard	/roščúlit'/
j)	/leto/ - standard	/l'eto/
k)	/vysvetšenie/	/vysveččenie/ - standard
l)	/pretsa/ - standard	/preca/

51/5

Australia – English

Belgium – Dutch (Flemish), French

Brazil – Portuguese

Canada – English, French

Finland – Finnish, Swedish

Spain – Spanish, Basque, Catalan, Galician, Gascon

Switzerland – French, German, Italian, Retho-Romance

USA – English, Hawaiian (in Hawaii), Spanish (in New Mexico)

Please, study also the corresponding chapters from:

PAVLÍK, R: Elements of Sociolinguistics, Univerzita Komenského, Bratislava 2006, chapter:

Language and Social Variables, pp. 100 - 165